

中文

警告

请勿在驾车或骑车时使用耳机聆听。另外，避免在铁路交叉口和建筑工地等听力不能受影响的场所使用耳机。听不清环境声音会增加事故危险。

小心

■ 小心听力受损

- 避免以高音量连续使用耳机聆听。否则可能会使听力受损。
- 在连接耳机之前，请检查要连接的设备音量。

■ 有关安全

- 一旦耳机刺激到您的皮肤，请立即停止使用。
- 将耳机和附带的耳塞远离儿童放置。否则可能会有儿童误吞的危险。
- 请将耳垫牢固地粘在耳机上。如果将耳垫从耳机上取下时，其卡在耳中，可能会导致受伤或疾病。
- 请勿在钟表、磁卡或其它会受 EPH-100 磁场影响的物体周围放置和搁置耳机。否则，受影响的设备上的数据可能会被破坏。

使用耳机的方法

使用耳机

将有 **L** 标记的耳机戴在左耳，将有 **R** 标记的耳机戴在右耳。

如需要的话，根据所连接的装置，可使用附带的延长线和/或 6.3 mm 转接头。

使用耳塞（A）

推荐使用耳垫。我们提供 5 种型号的耳垫（LL 号、L 号、M 号、S 号 和 SS 号）。购买时耳机上附带 M 号耳垫。请使用最适合您的型号。

使用迷你线缆固定架(B)

不使用耳机时，将防止缠结的线缆固定器向上滑到顶。此外，将插头插入线缆固定器中以防整条耳机线缠结。

使用须知

- 另请参阅要连接设备附带的手册。
- 请勿拆解耳机。出现故障时，请勿使用耳机。
- 请用干的软布清洁耳机。请勿将插头弄脏，否则声音可能会失真。
- 请勿将耳机暴露在直射阳光、脏污、炎热或潮湿的环境下
- 空气非常干燥的地区可能会造成耳部刺痛。这并不是头戴式耳机的故障造成，而是由于您身体或所连接设备的静电造成。
- 如果您未在耳部固定耳垫，您可能不能清楚地听到低音区。为了更好地享受绝佳音质，请调整耳垫，使其完美贴合耳部。比如，您可以将贴合度差的耳垫更换为尺寸合适的耳垫。

顾及他人

请勿在公共场合以过高音量使用耳机聆听。因为会从耳机传出噪音。

	该标记附加在出售到中华人民共和国的电子信息产品上。环形中的数字表示的是环境保护使用期限的年数。
--	---

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11363-2006 标准规定的限量要求以下。

×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T 11363-2006 标准规定的限量要求。

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
外壳箱体	×	○	○	○	○	○
扬声器单元	×	○	○	○	○	○

English

WARNING

Do not listen with the headphones while driving or cycling. Also avoid using them where hearing must not be impaired, like at a railroad crossing and a site of construction. Reduced ability to hear surrounding sound increases the risk of an accident.

CAUTION

■ Cautions against hearing damage

- Avoid continuous headphones-use at high volume. It may cause hearing loss.
- Check the volume of the device to be connected before connecting the headphones.

■ For your safety

- In case the headphones irritate your skin, stop use immediately.
- Keep the headphones and supplied ear pads out of the reach of children. There is danger that small children might swallow them.
- Securely attach the ear pads to the headphones. If the ear pads are detached from the headphones and stuck in your ears, they may cause injury or illness.
- Do not place or hold the headphones in the vicinity of a clock, magnetic card, or other object that can be affected by the magnetic field of the EPH-100. Otherwise, the data on the affected device may be destroyed.

How to use the headphones

Using headphones

Wear the headphones with the **L** mark in your left ear, and the one with the **R** mark in your right ear.

Depending on the connected device, use the included extension cable and/or the 6.3 mm (1/4") adaptor as necessary.

Using the Ear Pads (A)

Using the ear pads is recommended. 5 sizes of ear pads (LL, L, M, S, SS) are supplied. The M size ear pads are attached to the headphones on purchase. Use the most suitable size.

Using the Smart Cable Holder (B)

When not using the headphones, slide the Smart Cable Holder for tangle-prevention fully upward. Furthermore, insert the plug in the Smart Cable Holder to avoid the whole cable becoming tangled.

Notes on use

- Refer also to the manuals supplied with the devices to be connected.
- Do not disassemble the headphones. Do not use headphones that are malfunctioning.
- Clean the headphones with a soft dry cloth. Do not leave the plug dirty otherwise the sound may be distorted.
- Do not expose the headphones to direct sunlight, dirt, heat or moisture.
- Your ears may tingle in geographical locations where the air is very dry. This is not a malfunction of the headphones, but is caused by static electricity on your body or a connected device.
- If the ear pads are not securely positioned on your ears, you may not hear the bass range clearly. To enjoy better sound quality, adjust the ear pads so they will fit your ears perfectly. For example, you might replace poor-fitting pads with pads of an appropriate size.

Etiquette

Do not use the headphones at excessively high volume in public. Noise leaks from the headphones.

Warranty policy for European Economic Area (EEA) and Switzerland, Australia customer
In the unlikely event that your Yamaha product needs guarantee service, please contact the dealer from whom it was purchased. If you experience any difficulty, please contact Yamaha representative office in your country. You can find full details on our website EEA and Switzerland: (http://www.yamaha-hifi.com/ or http://www.yamaha-uk.com/ for U.K. resident). <p>Australia: (http://www.yamahamusic.com.au/)</p>
Warranty policy for U.S. and Canada customer
Your Yamaha product is covered by a limited warranty for one year from the date of purchase. In the unlikely event of failure due to defective materials or workmanship, Yamaha will repair or replace them at no charge. Please visit our website for full details. <p>U.S.: (http://www.yamaha.com/yec/), Canada: (http://www.yamaha.ca/) or contact us at</p> <p>U.S.: Yamaha Corporation of America,U.S.A. 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, CA 90620 Canada: Yamaha Canada Music Ltd., 135 Milner Avenue, Toronto ON M1S 3R1</p>
Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment
This symbol specified in the Directives 2002/96/EC indicates that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment to avoid harmful effect on human health and environment, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

Français

AVERTISSEMENT

N'utilisez pas le casque pendant que vous conduisez un véhicule ou montez en bicyclette. Veuillez également à ne pas utiliser le casque dans des situations à risque, notamment près d'un passage à niveau ou sur un site de construction. Le risque d'accident augmente considérablement lorsque vous n'entendez pas les bruits environnants.

ATTENTION

■ Prévention des dommages auditifs

- L'utilisation prolongée du casque à pleine puissance peut provoquer des pertes d'audition.
- Vérifiez le volume de l'appareil à connecter avant de brancher le casque.

■ Pour votre sécurité

- Si le casque irrite votre peau, cessez immédiatement de l'utiliser.
- Gardez le casque et les écouteurs fournis hors de portée des enfants, car ils pourraient les avaler.
- Fixez correctement les écouteurs sur le casque. Si les écouteurs se détachent du casque et restent bloqués dans les oreilles, ce peut entraîner des blessures ou des maladies.
- Ne mettez ou ne tenez pas le casque à proximité d'une horloge, d'une carte magnétique ou d'un autre objet à même de subir les effets du champ magnétique du casque EPH-100. Ce pourrait détruire les données du périphérique affecté.

Comment utiliser le casque

Utilisation du casque

Mettez l'écouteur portant la marque **L** sur l'oreille gauche et l'écouteur portant la marque **R** sur l'oreille droite.

En fonction du périphérique connecté, utilisez la rallonge et/ou l'adaptateur 6,3 mm inclus si nécessaire.

Utilisation des écouteurs (A)

Nous vous recommandons d'utiliser les coussinets d'écouteur. Vous avez le choix entre 5 tailles (LL, L, M, S, SS). Les coussinets d'écouteur de taille M sont d'ores et déjà fixés au casque à l'achat. Utilisez la taille appropriée.

Utilisation du porte-câble Smart (B)

Si vous n'utilisez pas le casque, faites glisser le porte-câble pour éviter tout enchevêtrement vers le haut. Par ailleurs, insérez la fiche dans le porte-câble pour éviter que la totalité du cordon ne s'enchevêtre.

Remarques concernant l'utilisation

- Consultez également la documentation fournie avec les appareils à connecter.
- Ne démontez pas le casque. Veillez à ne pas utiliser le casque en cas de dysfonctionnement.
- Nettoyez le casque avec un chiffon doux et sec. Veillez également à bien nettoyer la fiche afin que le son ne soit pas déformé.
- N'exposez pas le casque à la lumière directe du soleil, à la saleté, à la chaleur ou à l'humidité.
- Dans des zones géographiques où l'air est très sec, vous pouvez ressentir un picotement dans les oreilles. Ce n'est pas un dysfonctionnement du casque, ce phénomène est simplement causé par l'électricité statique de votre corps ou d'un périphérique connecté.
- Si vous n'avez pas correctement positionné les écouteurs sur les oreilles, vous n'entendrez pas clairement les graves. Pour apprécier une meilleure qualité de son, ajustez les écouteurs pour qu'ils s'adaptent parfaitement à vos oreilles. Par exemple, remplacez les coussinets non adaptés par des coussinets de la taille appropriée.

Convenances

Modérez le volume d'écoute dans les lieux publics, car les sons qui émanent du casque peuvent gêner certaines personnes.

Conditions de garantie pour la Communauté économique européenne (CEE) et la Suisse

Si votre produit Yamaha a besoin d'une réparation pendant sa période de garantie, veuillez contacter votre revendeur. En cas de difficulté, veuillez contacter le représentant Yamaha de votre pays. Vous trouverez toutes les informations nécessaires sur notre site Web (CEE et Suisse) à l'adresse suivante : (http://www.yamaha-hifi.com/ ou http://www.yamaha-uk.com/ pour les résidents au Royaume-Uni)

Garantie Canadienne

Votre produit Yamaha est couvert par une garantie limitée de un an à compter de la date d'achat. Dans le cas improbable d'un échec dû aux matériaux ou à l'exécution défectueux, Yamaha les réparera ou les remplacera gratuit. Veuillez visiter notre site Web pour les détails complets (http://www.yamaha.ca/)
Yamaha Canada Music Ltée
135 avenue Milner, Toronto ON M1S 3R1

Information concernant la Collecte et le Traitement des piles Usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques

Ce symbole, spécifié dans la Directive 2002/96/CE, signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Pour traiter ces équipements de manière appropriée, et éviter ainsi les effets néfastes sur la santé humaine et sur l'environnement, contactez votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

Deutsch

WARNUNG

Verwenden Sie die Kopfhörer nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren. Verwenden Sie die Kopfhörer generell nicht, wenn Sie auf Ihr Gehör angewiesen sind, also z. B. an Bahnübergängen, auf Baustellen usw. Wenn Umgebungsgeräusche nur vermindert wahrgenommen werden können, erhöht sich die Unfallgefahr.

ACHTUNG

■ Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz vor Gehörschäden

- Verwenden Sie die Kopfhörer nicht über einen längeren Zeitraum mit hoher Lautstärke. Andernfalls kann es zu Gehörverlust kommen.
- Überprüfen Sie vor dem Anschließen der Kopfhörer an ein Gerät die an diesem Gerät eingestellte Lautstärke.

■ Sicherheitshinweise

- Falls die Kopfhörer Hautreizungen verursachen, stellen Sie umgehend die Verwendung ein.
- Bewahren Sie die Kopfhörer und die mitgelieferten Ohrpolster außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Es besteht die Gefahr, dass Kleinkinder diese Teile verschlucken.
- Befestigen Sie die Ohrpolster ordentlich an den Kopfhörern. Schlecht befestigte Ohrpolster könnten sich von den Kopfhörern lösen und in Ihren Ohren stecken bleiben, was zu Verletzungen oder Entzündungen führen kann.
- Halten Sie die Kopfhörer von Uhren, Magnetstreifenkarten oder anderen Objekten fern, die vom Magnetfeld der EPH-100 beeinträchtigt werden können. Sonst kann es zu Datenverlusten im betroffenen Gerät kommen.

Gebrauch der Kopfhörer

Verwenden der Kopfhörer

Stecken Sie den Kopfhörer mit der Markierung **L** in das linke und den mit der Markierung **R** in das rechte Ohr.

Verwenden Sie je nach angeschlossenem Gerät gegebenenfalls das mitgelieferte Verlängerungskabel und/oder den 6,3 mm Adapter.

Verwenden der Ohrpolster (A)

Es empfiehlt sich, die Ohrpolster zu verwenden. Ohrpolster in 5 Größen (LL, L, M, S, SS) sind beigefügt. Beim Kauf sind die Kopfhörer mit Ohrpolstern der Größe M versehen. Verwenden Sie die am besten passende Größe.

Verwenden des Smart Cable Holders (B)

Wenn Sie den Kopfhörer nicht verwenden, schieben Sie den Smart Cable Holder ganz nach oben, um ein Verheddern der Kabel zu verhindern. Stecken Sie außerdem den Stecker in den Smart Cable Holder ein, um zu vermeiden, dass sich das gesamte Kabel verheddert.

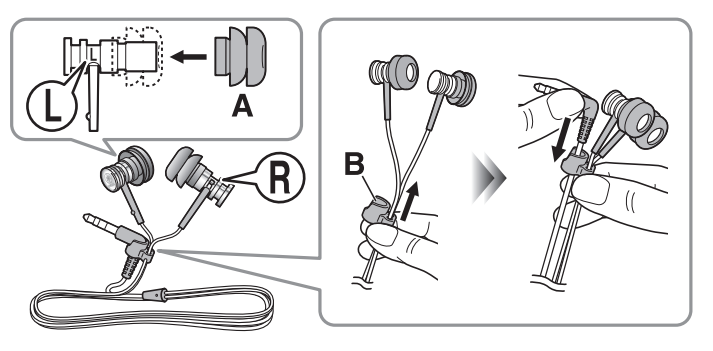
Hinweise zum Gebrauch

- Schlagen Sie bitte auch in den Anleitungen zu den Geräten nach, an die die Kopfhörer angeschlossen werden.
- Zerlegen Sie die Kopfhörer nicht. Verwenden Sie die Kopfhörer bei einer Fehlfunktion nicht weiter.
- Reinigen Sie die Kopfhörer mit einem weichen, trockenen Tuch. Halten Sie den Stecker sauber. Andernfalls ist der Klang möglicherweise verzerrt.
- Schützen Sie die Kopfhörer vor direktem Sonnenlicht, Verschmutzung, Hitze und Feuchtigkeit.
- An Orten mit sehr trockener Luft könnte es in Ihren Ohren kribbeln. Dies ist keine Fehlfunktion der Kopfhörer, sondern wird durch statische Aufladung Ihres Körpers oder eines angeschlossenen Geräts verursacht.
- Falls die Ohrpolster nicht fest in Ihren Ohren sitzen, hören Sie möglicherweise die Bässe undeutlich. Um die optimale Klangqualität genießen zu können, sollten Sie stets genau passende Ohrpolster verwenden. Ersetzen Sie gegebenenfalls schlechtsitzende Ohrpolster durch Ohrpolster in der geeigneten Größe.

Rücksichtnahme

Stellen Sie die Lautstärke der Kopfhörer in der Öffentlichkeit nicht übermäßig hoch ein. Von den Kopfhörern dringen Geräusche nach außen.

Garantieanwendung für den Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) und Schweiz
Falls Sie im unwahrscheinlichen Fall für Ihr Yamaha-Produkt eine Garantie-Dienstleistung in Anspruch nehmen müssen, kontaktieren Sie bitte den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Sollten dabei Schwierigkeiten auftreten, bitte den Yamaha-Importeur Ihres Landes benachrichtigen. Sie können die gesamten Informationen auf unserer Webseite EWR und Schweiz finden: (http://www.yamaha-hifi.com/ oder http://www.yamaha-uk.com/ für britische Staatsbürger)
Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und Benutzter Batterien
Dieses Symbol, das in den Richtlinien 2002/96/EC spezifiziert wird, gibt an, dass elektrische und elektronische Produkte nicht im allgemeinen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Für Einzelheiten zur korrekten Entsorgung, um schädliche Wirkungen auf die menschliche Gesundheit und Umwelt zu vermeiden, bitte Ihre lokale Gemeinde-/Stadtverwaltung, Ihr Abfallbeseitigungsunternehmen oder die Verkaufsstelle, wo Sie das Produkt erworben haben, kontaktieren.



Italiano

ATTENZIONE

Non utilizzare le cuffie durante la guida o quando si usa la bicicletta. Inoltre, evitate di utilizzarle in luoghi in cui occorre prestare attenzione ai rumori, ad esempio quando si attraversa una ferrovia o in un cantiere edile. Riducendo la possibilità di udire i rumori circostanti, si aumenta il rischio di incorrere in incidenti.

AVVERTENZA

■ Avvertenze relative ai danni all’udito

• Evitate di utilizzare le cuffie ad alto volume per periodi di tempo prolungati, poiché si rischia la perdita dell’udito.

• Verificare il volume del dispositivo da collegare prima di connettere le cuffie.

■ Note sulla sicurezza

- Se le cuffie dovessero provocare irritazione alla pelle, interromperne immediatamente l’uso.
- Tenere le cuffie e i cuscinetti auricolari in dotazione fuori dalla portata dei bambini, poiché potrebbero ingerirli.
- Assicurare i cuscinetti alle cuffie. Qualora i cuscinetti si staccchino dalle cuffie e rimangano negli orecchi, potrebbero causare danni o malattie.
- Non posizionare o tenere le cuffie in prossimità di un orologio, tessera magnetica o un altro oggetto che può essere influenzato dal campo magnetico dell’EPH-100. In caso contrario, i dati sul dispositivo interessato potrebbero andare perduti.

Utilizzo delle cuffie

Utilizzo delle cuffie

Utilizzare la cuffia contrassegnata con la lettera **L** per l’orecchio sinistro e la cuffia contrassegnata con la lettera **R** per l’orecchio destro.

A seconda del dispositivo connesso, utilizzare la prolunga inclusa e/o l’adattatore da 6,3 mm secondo le necessità.

Utilizzo dei cuscinetti auricolari (A)

Si consiglia di utilizzare i cuscinetti auricolari. I cuscinetti vengono forniti in 5 dimensioni diverse (LL, L, M, S, SS). I cuscinetti di dimensioni medie sono già fissati alle cuffie in vendita. Utilizzare le dimensioni più adatte.

Uso del portacavo (B)

Quando si utilizzano le cuffie, scorrere il portacavo completamente verso l’alto per evitare che il cavo si ingarbugli. Inoltre, inserire la spina nel portacavo per evitare che l’intero cavo si ingarbugli.

Note sull’utilizzo


- Fare riferimento anche ai manuali in dotazione con i dispositivi da collegare.
- Non smontare le cuffie. Non utilizzare le cuffie se non funzionano correttamente.
- Pulire le cuffie con un panno asciutto morbido. Tenere la spina sempre pulita, in caso contrario il suono potrebbe venire compromesso.
- Non esporre le cuffie alla luce del sole diretta, a sporcizia, calore o umidità.
- È possibile notare un certo formicolio agli orecchi nelle zone dove l’aria è molto secca. Ciò non è indice di malfunzionamento delle cuffie bensì è dovuto allelettricità statica del corpo o del dispositivo connesso.
- Nel caso i cuscinetti non siano ben fissati negli orecchi, la gamma dei bassi potrebbe risultare non chiaramente udibile. Per una migliore qualità del suono, regolare i cuscinetti auricolari in modo da adattarsi perfettamente agli orecchi. Per esempio, potrebbe essere necessario sostituire dei cuscinetti che non si adattano bene con altri di dimensioni adatte ai propri orecchi.

Etichetta

Non utilizzare le cuffie a volume eccessivamente alto in luoghi pubblici. È possibile che il suono fuoriesca dalle cuffie.

Norme di garanzia per lo Spazio economico europeo (SEE) e la Svizzera
Nell’improbabile eventualità che il prodotto Yamaha richieda un intervento di assistenza in garanzia, rivolgersi al rivenditore presso cui il prodotto è stato acquistato. Se si dovessero incontrare difficoltà, rivolgersi al rappresentante Yamaha nel proprio paese. Per informazioni dettagliate consultare il sito Web per SEE e Svizzera: http://www.yamaha-hifi.com/ oppure http://www.yamaha-uk.com/ (per i residenti nel Regno Unito)

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura e batterie Usate

 Il presente simbolo, previsto dalla direttiva 2002/96/CE, indica che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Per il corretto smaltimento al fine di prevenire effetti nocivi sulla salute e sull’ambiente, rivolgersi alle autorità locali, alla società di smaltimento dei rifiuti o al punto vendita presso cui i prodotti sono stati acquistati.

Español

AVISO

No utilice los auriculares mientras conduzca o vaya en bicicleta. Asimismo, debe evitar utilizarlos en lugares donde resulte imprescindible poder escuchar, como al cruzar un paso a nivel o en una obra. Si no puede escuchar los sonidos de su alrededor, aumentará el riesgo de sufrir un accidente.

PRECAUCIÓN

■ Precauciones relacionadas con daños auditivos

- No utilice los auriculares a volúmenes elevados de forma continuada, ya que podría experimentar daños auditivos.
- Compruebe el volumen del dispositivo que va a conectar antes de conectar los auriculares.

■ Para su seguridad

- Si los auriculares le provocan irritaciones en la piel, deje de utilizarlos de inmediato.
- Mantenga los auriculares y las almohadillas suministradas fuera del alcance de los niños, para evitar que puedan ingerirlos por accidente.
- Acople de forma segura las almohadillas a los auriculares. Si las almohadillas se sueltan de los auriculares y quedan atascadas en los oídos, pueden provocar lesiones o enfermedades.
- No coloque ni sostenga los auriculares cerca de un reloj, una tarjeta magnética o cualquier otro objeto que pueda verse afectado por el campo magnético del EPH-100. En caso contrario, podrían destruirse los datos del dispositivo afectado.

Uso de los auriculares

Uso de los auriculares

Coloque el auricular con la marca **L** en el oído izquierdo y el auricular con la marca **R** en el oído derecho.

En función del dispositivo conectado, utilice el cable alargador incluido y el adaptador de 6,3 mm, en caso necesario.

Uso de las almohadillas (A)

Recomendamos encarecidamente utilizar las almohadillas. Dispone de almohadillas en cinco tamaños (LL, L, M, S, SS). En el momento de adquirir los auriculares, llevan incorporados las almohadillas del tamaño M, pero puede utilizar el tamaño que le resulte más cómodo.

Uso del soporte de cable inteligente (B)

Cuando no utilice los auriculares, coloque el soporte de cable inteligente en posición totalmente vertical para evitar enredos. Además, introduzca el tapón del soporte de cable inteligente para evitar que se enrede todo el cable.

Notas sobre la utilización

- Consulte los manuales suministrados con los dispositivos que va a conectar.
- No desmonte los auriculares. No utilice los auriculares que funcionen de forma incorrecta.
- Limpie los auriculares con un paño suave y seco. Limpie siempre el conector, para evitar que el sonido salga distorsionado.
- No exponga los auriculares a la luz solar directa, la suciedad, el calor o la humedad.
- Es posible que sienta un cosquilleo en los oídos en zonas geográficas en las que el aire es muy seco. No se trata de una avería de los auriculares, sino que está provocado por la electricidad estática del cuerpo o por un dispositivo conectado.
- Si las almohadillas no se han asegurado en los oídos, es posible que no escuche la gama de graves con claridad. Para disfrutar de una mejor calidad de sonido, ajuste las almohadillas de modo que encajen perfectamente en sus oídos. Por ejemplo, puede que deba sustituir unas almohadillas con un ajuste deficiente por otras de un tamaño adecuado.


Civismo

No utilice los auriculares a un volumen excesivo en lugares públicos, ya que el sonido también puede molestar.

Condiciones de garantía para países del Espacio Económico Europeo (EEE) y Suiza

En el caso poco probable de que su producto Yamaha necesite una reparación cubierta por la garantía, póngase en contacto con el distribuidor en el que lo haya adquirido. Si tiene cualquier problema, póngase en contacto con la delegación de Yamaha de su país. Podrá encontrar más información en el sitio web para el EEE y Suiza (http://www.yamaha-hifi.com/ o http://www.yamaha-uk.com/ si reside en el Reino Unido).

Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo y Baterías Usadas

 Este símbolo de las Directivas 2002/96/CE indica que los productos eléctricos y electrónicos utilizados no deben mezclarse con residuos domésticos generales. Para conocer el tratamiento correcto para evitar perjudicar la salud humana y el medio ambiente, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de residuos de su municipio o el establecimiento en el que compró el producto.

Nederlands

WAARSCHUWING

Luister niet naar de hoofdtelefoon terwijl u aan het rijden of fietsen bent. Gebruik de hoofdtelefoon evenmin op plaatsen waar uw gehoor niet mag worden gestoord, zoals aan een spoorwegovergang of op een bouwwerf. Wanneer u de omgevingsgeluiden minder goed kunt horen, verhoogt dit het risico op een ongeval.

OPGELET

■ Tips om gehoorschade te vermijden

- Vermijd een continu gebruik van de hoofdtelefoon bij een hoog volume. Dit kan leiden tot gehoorverlies.
- Controleer het volume van het apparaat voor u de hoofdtelefoon erop aansluit.

■ Voor uw veiligheid

- In geval van irritatie van de huid, onmiddellijk het gebruik van de hoofdtelefoon stoppen.
- Houd de hoofdtelefoon en de bijgeleverde oordopjes buiten het bereik van kinderen. Kleine kinderen zouden deze kunnen inslikken.
- Bevestig de oordoppen stevig aan de koptelefoon. Als de oordoppen van de koptelefoon losraken in uw oren blijven steken, kunnen zij letsel of ziekte veroorzaken.
- U mag de koptelefoon niet in de buurt van een klok, magnetische kaart of ander object plaatsen of houden, die door het magnetische veld van de EPH-100 kan worden beïnvloed. Dit kan namelijk de gegevens op het beïnvloede apparaat vernietigen.

De hoofdtelefoon gebruiken

De hoofdtelefoon gebruiken

Draag de hoofdtelefoon met de **L**-marking in uw linkeroor en die met de **R**-markering in uw rechteroor.

Gebruik, afhankelijk van het verbonden apparaat en indien nodig, de meegeleverde verlengkabel en/of de 6,3 mm adapter.

De oordopjes gebruiken (A)

Het wordt aanbevolen om de oordoppen te gebruiken. Er worden 5 formaten (LL, L, M, S, SS) meegeleverd. Bij aankoop zijn de oordoppen van het M-formaat aan de koptelefoon bevestigd. Gebruik het best passende formaat.

De slimme kaarthouder (B) gebruiken

Als u de koptelefoon niet gebruikt, dient u de slimme kaarthouder volledig omhoog te schuiven om verstrikking te vermijden. Steek de stekker bovendien in de slimme kaarthouder om te voorkomen dat de hele kabel verstrikt raakt.

Opmerkingen bij gebruik

- Raadpleeg ook de gebruiksaanwijzing van het apparaat waarop u de hoofdtelefoon zult aansluiten.
- De hoofdtelefoon niet demonteren. De hoofdtelefoon niet gebruiken als deze defect is.
- Reinig de hoofdtelefoon met een zachte, droge doek. Laat geen vuil achter op de stekker, anders kan het geluid vervormd worden.
- Stel de hoofdtelefoon niet bloot aan direct zonlicht, stof, hitte of vocht.
- In geografische locaties waar de lucht erg droog is, kunnen uw oren tintelen. Dit is geen storing van de koptelefoon, maar het wordt door statische elektriciteit op uw lichaam of een aangesloten apparaat worden veroorzaakt.
- Als de oordoppen niet stevig in uw oren worden geplaatst, hoort u mogelijk het basbereik niet duidelijk. Om van betere geluidskwaliteit te genieten, dient u de oordoppen bij te stellen zodat zij perfect in uw oren passen. U kunt bijvoorbeeld slecht passende oordoppen bijvoorbeeld met een passend formaat oordoppen vervangen.

Houd rekening met de anderen

Zet het volume van de hoofdtelefoon niet extreem hoog op openbare plaatsen. Het geluid kan voor anderen namelijk hoorbaar zijn bij een te hoog volume.

Garantieblad voor de Europese Economische Ruimte (EER) en Zwitserland	
Mocht het voorvallen dat uw Yamaha-product onder garantie moet worden hersteld, neemt u contact op met de verdeler waar u het product hebt gekocht. Als u hierbij moeilijkheden ondervindt, neemt u contact op met de Yamaha-verantwoordelijke voor uw land. Meer informatie vindt u op onze website voor EER en Zwitserland (http://www.yamaha-hifi.com/ of http://www.yamaha-uk.com/ voor inwoners van het VK)	
Informatie voor gebruikers van inzameling en verwijdering van oude apparaten en Gebruikte batterijen	
 Dit symbool dat wordt gespecificeerd in richtlijn 2002/96/EG wijst erop dat gebruikte elektrische en elektronische voorwerpen niet mogen worden behandeld als huishoudelijk afval. Voor meer informatie over het correct verwerken van afval en het vermijden van schadelijke gevolgen voor mens en milieu, neemt u contact op met de lokale gemeentelijke instanties, het afvalverwerkingsbedrijf in uw buurt of het verkooppunt waar u het product hebt gekocht.	

Русский

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте наушники во время управления автомобилем или велосипедом. Кроме того, старайтесь не использовать их в тех местах, где не должно быть помех для слуха, например при пересечении железной дороги или на строительной площадке. Помехи для восприятия окружающих звуков повышают риск несчастного случая.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Предупреждения о повреждении слуха

• Избегайте длительного использования наушников при высоком уровне громкости. Это может привести к потере слуха.

• Перед подключением наушников к устройству проверьте уровень громкости на нем.

■ Безопасность

- Если наушники вызывают раздражение кожи, немедленно прекратите их использование.
- Храните наушники и прилагаемые к ним подушечки в недоступных для детей местах. Существует опасность, что маленькие дети могут случайно проглотить их.
- Надежно закрепите подушечки на наушниках. Если подушечки отделились от наушников и застряли в ушах, это может привести к травме или болезни ушей.
- Не кладите и не храните наушники рядом с часами, магнитными картами или другими предметами, способными оказаться под воздействием магнитного поля наушников EPH-100. В противном случае это может привести к потере данных на этих устройствах.

Инструкции по использованию наушников

Использование наушников

Вставляйте наушник с отметкой **L** в левое ухо, а наушник с отметкой **R** – в правое.

В зависимости от подключаемого устройства при необходимости используйте поставляемый в комплекте удлинитель и(или) переходник 6,3 мм.

Использование подушечек (A)

Рекомендуется использовать подушечки. Прилагаются подушечки 5 размеров (LL, L, M, S, SS). При покупке на наушниках установлены подушечки размера M. Используйте наиболее подходящий размер.

Использование держателя кабеля (B)

Если наушники не используются, сдвиньте держатель кабеля вперед до упора, чтобы предотвратить его спутывание. Кроме того, вставьте штекер в держатель кабеля, чтобы предотвратить спутывание всего шнура.

Примечания по использованию

- При подключении устройств см. прилагаемые к ним руководства.
- Не разбирайте наушники и не используйте их в случае возникновения неисправности.
- Чистите наушники мягкой сухой тканью. Во избежание искажения звука следите за чистотой штекера.
- Не подвергайте наушники воздействию прямых солнечных лучей, грязи, высокой температуры или влажности.
- В некоторых местностях с очень низкой влажностью воздуха Вы можете ощущать звон в ушах. Это вызвано наличием статического электричества на Вашем теле или подключенном устройстве и не является признаком поломки наушников
- Если подушечки не зафиксированы в ушах плотно, то низкочастотный диапазон может быть слышен не слишком отчетливо. Для достижения более качественного звучания обеспечьте идеальное положение подушечек в ушах. Например, возможно придется заменить плохо подходящие подушечки другими, имеющими нужный размер.

Этикет

Не используйте наушники при чрезмерно высоких уровнях громкости в общественных местах. Наушники являются источником шума.

ИНФОРМАЦИЯ О СЕРВИСНОМ ОБСЛУЖИВАНИИ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЕЙ ПРОДУКЦИИ ЯМАХА:	
1. Данное изделие подлежит гарантийному сервисному обслуживанию в течение 3 месяцев со дня покупки	
2. В случае, если продукт не будет работать надлежащим образом в течение гарантийного периода, необходимо обратиться в магазин, где была осуществлена покупка, имея при себе изделие и товарный чек.	
Информация для пользователей по сбору и утилизации старой аппаратуры и Использованных батареек	
 Этот символ, указанный в Директивах 2002/96/ЕС, означает, что используемые электрические и электронные изделия необходимо утилизировать отдельно от остальных бытовых отходов. Для получения дополнительной информации о правильном обращении с изделиями с целью предотвращения вредного влияния на здоровье человека и окружающую среду обратитесь в местные муниципальные органы, службу сбора отходов и по месту приобретения данных изделий.	